

Aber auch andere Schriften scheint der Verfasser dieser Translatio gekannt zu haben. So findet sich an mehreren Stellen eine auffallende Aehnlichkeit des Ausdrucks mit Lambert und wenigstens an einer Stelle auch mit Einhart:

8 litteris apprime eruditus.	Lamb. Ann. 1070 p. 83 litteris adprime eruditus.
Etenim si sanum saperem.	Ib. 1054 p. 34 qui sanum sapiebat; 1063 p. 54.
19 si sanum sapiunt.	Ib. 1073 p. 127 tractis per longa terrarum spatia.
13 per longa terrarum spatia deportaretur.	Ann. Einh. 764 distracto in diversa animo.
21 animo in diversa distractus.	

VI. Zu den metrischen Gesta Abbatum Gemblacensium.

Dass in Gembloux die klassischen Studien sehr geblüht haben, ist schon früher bei Gelegenheit der Besprechung einiger Werke Sigeberts bemerkt worden. Auch jene metrischen Gesta (SS. VIII, 557—563) legen hiervon Zeugnis ab, der Verfasser derselben schmückt seine gereimten Hexameter vielfach mit Citaten aus der klassischen und späteren Poesie. Folgende Stellen sind zu vergleichen:

de Olberto 19 divini succrescere semina verbi.	Paulin. Nol. C. XV, 20 divini semine verbi.
96 nichil omni parte beatum.	Hor. C. II, 16, 27 nihil est ab omni Parte beatum.
de Mathelino 33 Immitis mitem.	Sedul. C. P. I, 132 Mitis in immitem.
de Thietmaro 3 miscentur tristia laetis.	O. Fast. VI, 463 miscentur tristia laetis.
9 spes est incerta futuri.	Aen. VIII, 580 dum spes incerta futuri.
17 ceu puncto mobilis horae Permutant dominos, quos . . . Aufert . . mors non placabilis auro.	Hor. ep. II, 2, 172 puncto quod mobilis horae . . . nunc morte suprema Permutet dominos; 178 Orcus . . non exorabilis auro.
50 Iustitiae cultor fuit.	Lucan. Phars. II, 389 Iustitiae cultor.
de Liethardo 32 Certans optatam tandem contingere metam Esuriit sitiit flevit sudavit et alsit.	Hor. ep. II, 3, 412 Qui studet optatam cursu contingere metam Multa tulit fecitque puer, sudavit et alsit.
de Anselmo 8 probitas laudatur et alget.	Iuvenal. Sat. I, 74 probitas laudatur et alget.